



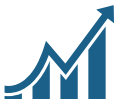
# Agathe Legros

## Translation and Proofreading English and Spanish into French

### FIELDS OF EXPERTISE



Medical and  
Pharmaceutical



Marketing and  
Market Studies



New technologies

### FIELDS OF COMPETENCES



Psychology



Tourism

### EDUCATION

French Foreign Language  
Certificate from Cavilam - 2023

Master's degree in Multilingual  
specialized Translation  
*Summa cum laude, Lille, 2008*

Bachelor of Foreign Languages  
*Specialising in business and  
trade, Rheims, 2006*

C2I Degree - 2005  
*Computer and Internet, Level 1, Rheims*

A-levels  
*Literature, foreign languages, philosophy,  
specialising in English.  
Options: Latin and sport.*

### CONTACT

✉ [contact@tradeona.com](mailto:contact@tradeona.com)

🌐 [www.tradeona.com](http://www.tradeona.com)



### WORK EXPERIENCES

#### Lille University Lecturer

*2015 - Today*

- Intervention in scientific and medical version (ES>FR) with students in Multilingual specialised Translation (Master 1).
- Intervention in translation project with students in Multilingual specialised Translation (Master 2).

#### Freelance Translator - Tradeona

*2009 - Today*

Translation and proofreading of general and technical texts, localisation, desktop publishing, glossaries, hosting trainees.

#### Internships 2-5 months

*January 2006 to July 2008*

- Internship in Translation, Project Management and Localisation in Lille for 5 months.
- Internship in Quality Translation in Kingston-upon-Thames, London
- Discovery internship in Valence (Spain).

### INTERESTS





# Agathe Legros

**Translation and Proofreading  
English and Spanish into French**

## **Some translation and proofreading projects**

- +300,000 words about various substances and clients (Phase II or III Clinical studies)
- +300,000 words about Medicine instructions
- +300,000 words of market researches translations about devices and users
- +100,000 words in dermatology and infectious diseases
- Translations for EPDA publications (Parkinson's disease)
- Hip joint
- Oncology survey
- House devices for disabled
- Light Therapy Guide
- Pain management
- Chimioembolisation
- Leaflets about Cosmetic product
- PowerPoint about baby's products
- Veterinary documentation
- Hand wash products
- Genome and antigenome
- Mononuclear antibodies
- Geriatric depression
- Medical interview
- Tennis elbow
- Spirometry
- Medical implant
- Radiation Safety guidelines
- Make up product
- Luxurious makeup
- Discussion guide about Stereotactic Body Radiation Therapy (SBRT)
- Instructions for use of an Ultrasound Catheter
- Project for reduction of maternity and newborn mortality (Médecins sans frontière)
- Diabete's survey
- GE XR 6000 MEDICAL DIAGNOSTIC RADIOGRAPHY SYSTEM Operator Manual
- Risks of the MUGA/CT/PET Scan